JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

WEDNESDAY, 5 SEPTEMBER 2001 No. 2001/170 MERCREDI 5 SEPTEMBRE 2001

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Wednesday, 5 September 2001

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Programme of work

Other matters

4 p.m.	4364th meeting* (closed)	Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda
2. The situation concerning the Democratic Republic of the Congo

   Briefing by Mr. Ketumile Masire, Facilitator for the Inter-Congolese Dialogue

* Open to non-members of the Security Council who wish to attend.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mercredi 5 septembre 2001

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultations

Programme de travail

Questions diverses

16 heures	4364e séance* (privée)	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour
2. La situation concernant la République démocratique du Congo

   Exposé de M. Ketumile Masire, Facilitateur du Dialogue intercongolais

* Les délégations non membres du Conseil de sécurité qui le souhaitent peuvent assister à la séance.

FIFTY-FIFTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The 8th meeting of the General Committee of the General Assembly will be held on Thursday, 6 September 2001, at 10 a.m. in Conference Room 4 (see p. 6).

CINQUANTE-CINQUIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La 8e séance du Bureau de l'Assemblée générale aura lieu le jeudi 6 septembre 2001 à 10 heures dans la salle de conférence 4 (voir p. 6).

FIFTY-FITH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The 111th plenary meeting of the General Assembly will be held on Friday, 7 September 2001, at 10 a.m. in Conference Room 1, to consider under agenda item 8 (Adoption of the agenda and organization of work), draft decision A/55/L.94; under agenda items 8 and 33 (Adoption of the agenda and organization of work; culture of peace), draft resolution A/55/L.95*; under agenda item 181 (Cooperation between the United Nations and the Organization for the Prohibition of Chemical Weapons), draft resolution A/55/L.92; under agenda item 186 (2001-2010: Decade to Roll Back Malaria in Africa), draft resolution A/55/L.84/Rev.1; and, under agenda items 61 and 62 (Strengthening of the United Nations system; revitalization of the work of the General Assembly), draft resolution A/55/L.93.

---

* To be issued.

CINQUANTE-CINQUIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La 111e séance plénière de l'Assemblée générale aura lieu le vendredi 7 septembre 2001 à 10 heures dans la salle de conférence 1, pour examiner, au titre du point 8 de l'ordre du jour (Adoption de l'ordre du jour et organisation des travaux), le projet de décision A/55/L.94; au titre des points 8 et 33 (Adoption de l'ordre du jour et organisation des travaux; culture de paix), le projet de résolution A/55/L.95*; au titre du point 181 (Coopération entre l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation pour l'interdiction des armes chimiques), le projet de résolution A/55/L.92; au titre du point 186 (Décennie 2001-2010: Décennie pour faire reculer le paludisme en Afrique), le projet de résolution A/55/L.84/Rev.1; et, au titre des points 61 et 62 (Renforcement du système des Nations Unies; revitalisation des travaux de l'Assemblée générale), le projet de résolution A/55/L.93.

---

* À paraître.

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON INFORMATION

Resumed twenty-third session

10 a.m.-1 p.m.	7th meeting	Conference Room 2

Document A/AC.198/2001/10

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DE L'INFORMATION

Reprise de la vingt-troisième session

10 heures à 13 heures	7e séance	Salle de conférence 2

Document A/AC.198/2001/10

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subjects

United Nations Office for Project Services (OPS)

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujets

Bureau des Nations Unies pour les services d'appui aux projets

* * *

DRAFTING GROUP

(Special session of the General Assembly on children)

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
4.30 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
6 p.m. - 9 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

informal consultations to consider the draft outcome document "A world fit for children" contained in document A/AC.256/CRP.6/Rev.3

* * *

GENERAL ASSEMBLY

Informal open-ended consultations on the organization of work of the Sixth Committee of the General Assembly at its fifty-sixth session will take place *today*, 5 September 2001, at 11.30 a.m. in Conference Room 5. A copy of the tentative programme of work of the Sixth Committee will available in the conference room for interested delegations.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The Executive Board of UNDP/UNFPA will hold a pre-session informal consultation on matters before the second regular session of 2001, followed by a consultation on the evaluation of UNDP non-core resources, *today*, 5 September 2001, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

* * *

Briefing

The briefing on the logistical arrangements for the twenty-seventh special session of the General Assembly on Children will be held *today*, 5 September 2001, at 1.15 p.m. in Conference Room 1.

* * *

GROUPE DE RÉDACTION

(Session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 6
16 h 30 à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 6
18 heures à 21 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

Consultations officieuses sur le projet de document final (Un monde digne des enfants) figurant dans le document A/AC.256/CRP.6/Rev.3

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Des consultations officieuses à participation non limitée sur l'organisation des travaux de la Sixième Commission de l'Assemblée générale à sa cinquante-sixième session auront lieu *aujourd'hui* 5 septembre 2001 à 11 h 30 dans la salle de conférence 5. Les délégations intéressées pourront se procurer un exemplaire du programme de travail provisoire de la Sixième Commission dans la salle de conférence.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Le Conseil d'administration du PNUD/FNUAP tiendra des consultations officieuses de pré-session sur les questions à l'ordre du jour de la deuxième session ordinaire, suivies de consultations sur l'évaluation des autres ressources du PNUD, *aujourd'hui* 5 septembre 2001 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

Réunion d'information

La réunion d'information sur les dispositions logistiques en vue de la vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants aura lieu *aujourd'hui* 5 septembre 2001 à 13 h 15 dans la salle de conférence 1.

* * *

FIFTY-SIXTH REGULAR SESSION OF
THE GENERAL ASSEMBLY

High-level dialogue on strengthening international economic cooperation for development through partnership
(17-18 September 2001)

Delegations wishing to inscribe on the list of speakers for the high-level dialogue on strengthening international economic cooperation for development through partnership, to be held on 17 and 18 September 2001, are kindly requested to contact Ms. Carmencita Dizon (tel.: (212) 963-5063; room S-3001D). Requests may also be sent by fax to (212) 963-3783 or by e-mail to dizon @un.org.

* * *

TWENTY-SEVENTH SPECIAL SESSION OF
THE GENERAL ASSEMBLY
ON CHILDREN
(19-21 September 2001)

The provisional list of speakers (No. 3) in the debate on children is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 3) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

Delegations that were unable to participate in the drawing of lots may still inscribe on the list of speakers by contacting Ms. Carmencita Dizon (room S-3001D).

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the twenty-seventh session of the General Assembly, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Credentials may be sent to the Secretariat of the Credentials Committee (tel.: (212) 963-5358; room S-3420A).

* * *

FIFTY-SIXTH REGULAR SESSION OF
THE GENERAL ASSEMBLY

General debate
(24-28 September, 1-5 October 2001)

The provisional list of speakers (No. 3) for the general debate of the fifty-sixth regular session of the General Assembly is now available in room S-3001. The provisional list of speakers (No. 3) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

* * *

CINQUANTE-SIXIÈME SESSION ORDINAIRE
DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Dialogue de haut niveau sur le renforcement de la coopération économique internationale pour le développement par le partenariat
(17-18 septembre 2001)

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le dialogue de haut niveau sur le renforcement de la coopération économique internationale pour le développement par le partenariat, qui se tiendra les 17 et 18 septembre 2001, sont priées de se mettre en rapport avec Mme Carmencita Dizon (tél. : (212) 963-5063; bureau S-3001D). L'inscription peut également se faire par télécopie ((212) 963-3783) ou par courrier électronique à l'adresse suivante : dizon@un.org.

* * *

VINGT-SEPTIÈME SESSION EXTRAORDINAIRE
DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE
AUX ENFANTS
(19-21 septembre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 3) pour le débat sur les enfants est disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 3) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Les délégations qui n'étaient pas en mesure de participer au tirage au sort peuvent encore s'inscrire sur la liste des orateurs en se mettant en rapport avec Mme Carmencita Dizon (bureau S-3001D).

Il est rappelé aux délégations que des pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la vingt-septième session de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les pouvoirs peuvent être adressés au Secrétariat de la Commission de vérification des pouvoirs (tél. : (212) 963-5358; bureau S-3420A).

* * *

CINQUANTE-SIXIÈME SESSION ORDINAIRE
DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Débat général
(24-28 septembre, 1er-5 octobre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 3) pour le débat général de la cinquante-sixième session ordinaire de l'Assemblée générale est maintenant disponible au bureau S-3001. La liste des orateurs provisoire (No 3) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 5 September 2001

GROUP OF 77
(on international environmental governance issues)

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 4
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN GROUP

3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 5 septembre 2001

GROUPE DES 77
(questions relatives à la gestion internationale de l'environnement)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 4

GROUPE D'AMÉRIQUE LATINE ET DES CARAÏBES

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

FORTHCOMING MEETINGS

Thursday, 6 September 2001

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-fifth session

GENERAL COMMITTEE

10 a.m.-	8th meeting	Conference Room 4

Organization of work of the fifty-fifth regular session of the General Assembly and adoption of the agenda: request for the inclusion of an additional item submitted by a number of Member States (A/55/241) [8]

* * *

The Third Committee of the General Assembly will hold its organizational meeting on Wednesday, 3 October 2001, and begin its substantive work on Monday, 8 October. Copies of the preliminary draft programme of work are available in the office of the Secretary of the Committee (room S-2950).

* * *

The Second Committee of the General Assembly will hold its organizational meeting on Thursday, 4 October 2001, at 3 p.m., and begin its substantive work on Monday, 8 October. Copies of the preliminary draft programme of work are available in the office of the Secretary of the Committee (room S-2950).

* * *

The resumed third session of the Preparatory Committee for the International Conference on Financing for Development will be held from 15 to 19 October 2001. The first meeting will take place on Monday, 15 October, in Conference Room 2. The annotated agenda is contained in document A/AC.257/21 and the organization of work will be issued as document A/AC.257/L.7.

Delegations are requested to submit the names of their representatives to the Secretary of the Preparatory Committee, Ms. Vivian Pliner-Josephs (room S-2950E; fax: (212) 963-5935).

Background information on the preparatory process for the International Conference and the work of the Preparatory Committee is available on the financing for development Web site (http://www.un.org/esa/ ffd).

RÉUNIONS À VENIR

Jeudi 6 septembre 2001

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Cinquante-cinquième session

BUREAU

10 heures	8e séance	Salle de conférence 4

Organisation des travaux de la cinquante-cinquième session ordinaire de l'Assemblée générale et adoption de l'ordre du jour : demande d'inscription d'une question additionnelle présentée par plusieurs États Membres (A/55/241) [8]

* * *

La Troisième Commission de l'Assemblée générale tiendra sa séance d'organisation le mercredi 3 octobre 2001 et commencera ses travaux de fond le lundi 8 octobre. On peut se procurer des exemplaires du projet de programme de travail préliminaire au bureau de la Secrétaire de la Commission (bureau S-2950).

* * *

La Deuxième Commission de l'Assemblée générale tiendra sa séance d'organisation le jeudi 4 octobre 2001 à 15 heures et commencera ses travaux de fond le lundi 8 octobre. On peut se procurer des exemplaires du projet de programme de travail préliminaire au bureau de la Secrétaire de la Commission (bureau S-2950).

* * *

La reprise de la troisième session du Comité préparatoire de la Conférence internationale sur le financement du développement aura lieu du 15 au 19 octobre 2001. La première séance se tiendra le lundi 15 octobre dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour annoté figure dans le document A/AC.257/21 et l'organisation des travaux sera publiée sous la cote A/AC.257/L.7.

Les délégations sont priées de soumettre les noms de leurs représentants à la Secrétaire du Comité préparatoire, Mme Vivian Pliner-Josephs (bureau S-2950E; télécopie : (212) 963-5935).

On peut se procurer de la documentation de référence sur le processus préparatoire pour la Conférence internationale et sur les travaux du Comité préparatoire sur le site Web du financement du développement (http://www.un.org/esa/ffd).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Percy Metsing Mangoaela (Lesotho), on Tuesday, 11 September 2001, at 10 a.m. (sharp) in Conference Room 7.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Second regular session of 2001

The second regular session of 2001 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 10 to 14 September 2001 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/2001/L.3. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 3 September 2001.

*

* *

United Nations Development Programme

The United Nations Development Programme will hold informal consultations on the Human Development Report 2002 on Tuesday, 18 September 2001, from 3 p.m. to 5 p.m. in Conference Room 5. All interested delegations are invited to attend.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'informatique se réunira, sous la conduite de S.E. M. Percy Metsing Mangoaela (Lesotho), le mardi 11 septembre 2001 à 10 heures (précises) dans la salle de conférence 7.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Deuxième session ordinaire de 2001

La deuxième session ordinaire de 2001 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 10 au 14 septembre 2001 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/2001/L.3. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priés de télécopier leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopie : (212) 906-5634) le plus tôt possible, mais avant le lundi 3 septembre 2001.

*

* *

Programme des Nations Unies pour le développement

Le Programme des Nations Unies pour le développement tiendra des consultations officieuses sur le Rapport du développement humain de 2002 le mardi 18 septembre 2001 de 15 heures à 17 heures dans la salle de conférence 5. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

* * *

Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty

The Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty (CTBT) is scheduled to take place from 25 to 27 September 2001 at United Nations Headquarters.

Under item 10 of the draft provisional agenda of the Conference (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), a general exchange of views by ratifiers and signatories of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty on facilitating the entry into force of the Treaty is expected to take place. The list of speakers for the general exchange of views is open.

In accordance with the draft provisional agenda, States which have not signed the Treaty will be able to make statements at the Conference. The list of speakers for statements by non-signatory States is also open.

As a general guidance, it is assumed that speakers, at the discretion of the President, will talk for up to five minutes each.

The Secretariat also advises that it is the wish of the majority of the States which have ratified the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty that the Conference be attended at a high level.

States wishing to inscribe on the lists of speakers should communicate their request in writing and hand-delivered to Mrs. Hannelore Hoppe, Chief of the Weapons of Mass Destruction Branch, Department for Disarmament Affairs (room S-3140). Request may also be sent by fax to the Weapons of Mass Destruction Branch (fax: (212) 963-8892). States will be enlisted on a first-come-first-served basis, with the proviso that representatives at the highest level will be given priority.

For enquiries regarding the lists of speakers, please call (212) 963-5976.

* * *

Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires

La Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires aura lieu du 25 au 27 septembre 2001 au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Au titre du point 10 du projet d'ordre du jour provisoire de la Conférence (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), il est prévu que la Conférence tiendra un échange de vues général entre les États signataires et les États ayant signé et ratifié le Traité d'interdiction complète des essais nucléaires sur les moyens de faciliter l'entrée en vigueur du Traité. La liste des orateurs pour cet échange de vues général est ouverte.

Conformément au projet d'ordre du jour provisoire, les États non signataires pourront prendre la parole à la Conférence. La liste des orateurs pour les déclarations des États non signataires est également ouverte.

En tant que règle générale, il conviendra aux orateurs, à la discrétion du Président, de limiter leur déclaration à cinq minutes.

Le Secrétariat annonce également que c'est le souhait de la majorité des États ayant ratifié le Traité sur l'interdiction complète des essais nucléaires que la représentation à la Conférence soit de haut niveau.

Les demandes des États qui désirent s'inscrire sur les listes des orateurs doivent être communiquées par écrit et transmises par messager à Mme Hannelore Hoppe, Chef du Service des armes de destruction massive du Département des affaires de désarmement (bureau S-3140). Les demandes peuvent également être communiquées par télécopieur au Service des armes de destruction massive (télécopieur : (212) 963-8892). Les États seront inscrits sur les listes selon la date de réception des demandes et la priorité sera donnée aux représentants du plus haut niveau.

Pour tous renseignements concernant les listes des orateurs, prière de composer le (212) 963-5976.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

The African Group of the Fifth Committee will meet on Thursday, 6 September 2001, at 3 p.m. in Conference Room 5.

* * *

Briefing

There will be a briefing by the United Nations Development Programme for members of Asia and the Pacific region on the second Regional Cooperation Framework (RCF II) for Asia and the Pacific Region, 2002-2006, on Friday, 7 September 2001, from 4 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 8, under the chairmanship of H.E. Mr. Bagher Asadi (Islamic Republic of Iran), Chairman of the Group of 77.

* * *

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction

The Third Meeting of the States Parties to the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction will take place from 18 to 21 September 2001 in Managua, Nicaragua.

The list of speakers for the general exchange of views, to take place on 18 and 19 September, is opened at the Department for Disarmament Affairs at United Nations Headquarters. Delegations wishing to inscribe their names on the list are kindly asked to inform the Secretariat (room S-3151B; tel.: (212) 963-4472).

Delegates of States are reminded that names of representatives and of alternate representatives and advisers should have been submitted by 3 September 2001 to the Under-Secretary-General for Disarmament Affairs, Room S-3170A, United Nations Secretariat, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (fax: (212) 963-1121). From 14 September, they should be submitted directly to the Office of the Executive Secretary of the Third Meeting of States Parties to the Mine-Ban Convention, Managua, Nicaragua, to the attention of Mr. Wolfgang Haas, UNDP Managua (fax: 011-505-2-666-909).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe africain de la Cinquième Commission se réunira le jeudi 6 septembre 2001 à 5 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

Réunion d'information

Le Programme des Nations Unies pour le développement tiendra une réunion d'information à l'intention des membres de la région de l'Asie et du Pacifique sur le deuxième Cadre de coopération régionale pour la région de l'Asie et du Pacifique (2002-2006) le vendredi 7 septembre 2001 de 16 heures à 18 heures dans la salle de conférence 8, sous la conduite de S.E. M. Bagher Asadi (République islamique d'Iran), Président du Groupe des 77.

* * *

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction

La troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction aura lieu du 18 au 21 septembre 2001 à Managua (Nicaragua).

La liste des orateurs pour le débat général, qui aura lieu les 18 et 19 septembre, est ouverte au Département des affaires de désarmement au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Les délégations qui souhaitent inscrire leurs noms sur la liste sont priées d'en informer le Secrétariat (bureau S-3151B; tél. : (212) 963-4472).

Il est rappelé aux délégués des États que les noms des représentants, des représentants suppléants et des conseillers devaient être soumis avant le 3 septembre 2001 au Secrétaire général adjoint aux affaires de désarmement, bureau S-3170A, Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (télécopie : (212) 963-1121). À partir du 14 septembre, ils doivent être soumis directement au Bureau du Secrétaire exécutif de la troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction des mines, à Managua (Nicaragua), à l'attention de M. Wolfgang Haas, PNUD Managua (télécopie : 011-505-2-666-909).

* * *

Briefings on the General Assembly

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing the following briefings for delegates from the permanent missions and capitals attending a session of the General Assembly for the first time:

1. General briefing on the work of the fifty-sixth session of the General Assembly: Wednesday and Thursday, 12 and 13 September 2001, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.;

2. Special briefing on the work of the Second Committee of the General Assembly: Friday, 14 September, from 10 a.m. to 1 p.m.;

3. Special briefing on the work of the Fifth Committee of the General Assembly: Friday, 14 September, from 3 p.m. to 6 p.m.;

4. Special briefing on the work of the Third Committee of the General Assembly: Monday, 17 September, from 10 a.m. to 1 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Friday, 7 September 2001. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603; tel.: (212) 963-9196).

* * *

As from Tuesday, 4 September 2001, and for the rest of the month, the presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

The Web site of the French presidency of the Security Council (available in French and in English) can be visited at the following address: http://www.un.int/france/sc/presidencysc.

* * *

Réunions d'information sur l'Assemblée générale

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise les réunions d'information suivantes pour les délégués des missions permanentes et des capitales assistant pour la première fois à une session de l'Assemblée générale :

1. Réunion d'information générale sur les travaux de la cinquante-sixième session de l'Assemblée générale : mercredi 12 et jeudi 13 septembre 2001 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures;

2. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Deuxième Commission de l'Assemblée générale : vendredi 14 septembre de 10 heures à 13 heures;

3. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Cinquième Commission de l'Assemblée générale : vendredi 14 septembre de 15 heures à 18 heures;

4. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Troisième Commission de l'Assemblée générale : lundi 17 septembre de 10 heures à 13 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au vendredi 7 septembre 2001. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél.: (212) 963-9196).

* * *

À partir du mardi 4 septembre 2001, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Le sous-site Internet de la présidence de la France au Conseil de sécurité (en français et en anglais) peut être consulté à l'adresse suivante: http://www.un.int/france/sc/presidencysc.

* * *

The Web site of the President of the General Assembly can be visited at the following address: http://www.un.org/ga/president. The President's statements and a summary of his daily activities are available on this Web site.

* * *

During the Indonesian chairmanship of the Preparatory Committee for the World Summit on Sustainable Development (Rio+10), the Permanent Mission of Indonesia has set up a Web site that can be visited at the following addresses: http://www.indonesiamission-ny.org *or* http://www.un.int/indonesia.

* * *

During the Belgian presidency of the European Union, statements made at the United Nations on behalf of the European Union are available at the following Web site address: http://www.un.int/belgium.

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

L'adresse du site Web du Président de l'Assemblée générale est la suivante : http://www.un.org/ga/president. On peut se procurer les déclarations du Président et un résumé de ses activités quotidiennes sur ce site.

* * *

Durant la présidence indonésienne du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable (Rio+10), la Mission permanente de l'Indonésie a établi un site Web qui peut être visité aux adresses suivantes : http://www.indonesiamission-ny.org *ou* http://www.un.int/indonesia.

* * *

Durant la présidence belge de l'Union européenne, les déclarations faites au nom de l'Union européenne à l'Organisation des Nations Unies sont disponibles à l'adresse Internet suivante : http://www.un.int/belgium.

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé dans le Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL

Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer. Vienna, 22 March 1985

Accession: Sierra Leone (29 August 2001)*

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 16 September 1987

Accession: Sierra Leone (29 August 2001)*

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. London, 29 June 1990

Accession: Sierra Leone (29 August 2001)*

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Copenhagen, 25 November 1992

Accession: Sierra Leone (29 August 2001)*

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer adopted by the Ninth Meeting of the Parties. Montreal, 17 September 1997

Accession: Sierra Leone (29 August 2001)*

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Beijing, 3 December 1999

Accession: Sierra Leone (29 August 2001)*

Convention on the Law of the Non-Navigational Uses of International Watercourses. New York, 21 May 1997

Ratification: Namibia (29 August 2001)*

International Coffee Agreement 2001. London, 28 September 2000

Signature: Rwanda (4 September 2001)

* Date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention de Vienne pour la protection de la couche d'o ne. Vienne, 22 mars 1985

Adhésion : Sierra Leone (29 août 2001*)

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvr sent la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 987

Adhésion : Sierra Leone (29 août 2001*)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des su stances qui appauvrissent la couche d'ozone. Londres, 29 ju 1990

Adhésion : Sierra Leone (29 août 2001*)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des su stances qui appauvrissent la couche d'ozone. Copenhague, novembre 1992

Adhésion : Sierra Leone (29 août 2001*)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des su stances qui appauvrissent la couche d'ozone adopté par neuvième réunion des Parties. Montréal, 17 septembre 1997

Adhésion : Sierra Leone (29 août 2001*)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des su stances qui appauvrissent la couche d'ozone. Beijing, 3 d cembre 1999

Adhésion : Sierra Leone (29 août 2001*)

Convention sur le droit relatif aux utilisations des cours d'e internationaux à des fins autres que la navigation. New Yor 21 mai 1997

Ratification : Namibie (29 août 2001*)

Accord international de 2001 sur le café. Londres, 28 septe bre 2000

Signature : Rwanda (4 septembre 2001)

* Date de réception des documents pertinents.

Multilateral Treaty Framework: An Invitation to Universal Participation Focus 2001: Rights of Women and Children (United Nations Headquarters)

Signature of, and deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General

The above event will take place from 19 September until 5 October 2001 at Headquarters. Arrangements will be made for the treaty actions to be undertaken in a formal setting.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 14 August 2001, and those still intending to do so, of their intention to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties under his custody are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200; tel.: (212) 963-5047; fax: (212) 963-3693).

Delegations are also requested to submit copies of instruments including, where appropriate, texts of declarations and reservations, and, as necessary, required full powers to the Treaty Section at the latest by 10 September 2001 for verification.

It is recalled that, under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued by one of these authorities. Advice on full powers may be obtained from the Treaty Section. Further information on the above event will be provided closer to 19 September 2001.

ANNOUNCEMENTS

Twenty-seventh special session of the General Assembly on Children (19-21 September 2001)

Non-governmental organizations wishing to access the United Nations Secretariat during the twenty-seventh special session of the General Assembly on Children will have to be accredited to the special session. The Registration Desk for non-governmental organizations approved for accreditation to the special session will be located in temporary facilities situated at the north garden entrance at 48th Street and 1st Avenue. For further information, please call UNICEF at (212) 824-6323.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

Traités multilatéraux : Pour une participation universelle Thème 2001 : Les droits de la femme et de l'enfant (Siège de l'Organisation des Nations Unies)

Signature et dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général

L'événement ci-dessus aura lieu au siège des Nations Unies du 19 septembre au 5 octobre 2001. Des dispositions seront prises pour que les formalités à accomplir à cette occasion se déroulent dans un cadre solennel.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre en date du 14 août 2001, leur intention de signer ou de déposer des instruments relatifs aux traités multilatéraux sous sa garde, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la section des Traités du Bureau des affaires juridiques pour fixer à l'avance un rendez-vous (bureau S3200; tél. : (212) 963-5047; télécopie : (212) 963-3693).

Les délégations sont aussi priées de soumettre à la section des Traités les copies des instruments comprenant les textes des déclarations et réserves éventuelles, et, le cas échéant, les pleins pouvoirs pour vérification au plus tard le 10 septembre 2001.

À cet égard, il est rappelé que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de Gouvernement et les Ministres des affaires étrangères sont habilités, *ès qualités*, à signer les traités au nom des États sans avoir à produire de pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer les traités doivent être munis de pleins pouvoirs, qui autorisent expressément la signature des traités indiqués par un représentant dûment habilité, émanant de l'une de ces autorités. La Section des traités vous fournira les informations concernant des pleins pouvoirs. De plus amples informations seront disponibles aux environs du 19 septembre 2001.

AVIS

Vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants (19-21 septembre 2001)

Les organisations non gouvernementales souhaitant accéder au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies durant la vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants doivent être accréditées à la session extraordinaire. Le Bureau d'enregistrement pour les organisations non gouvernementales accréditées à la session extraordinaire sera installé dans des locaux provisoires situés à l'entrée nord du jardin à la 48e Rue et la 1re Avenue. Pour de plus amples renseignements, prière d'appeler l'UNICEF au (212) 824-6323.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

01-51502